

GASTRONOMA

18100003

DK	Kaffemaskine	2
NO	Kaffetrakter.....	11
SE	Kaffebyggare.....	20
FI	Kahvinkeitin.....	29
UK	Coffee maker.....	38
DE	Kaffeemaschine	47

www.adexi.eu

INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af din nye kaffemaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.

DK

- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.

DK

- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.

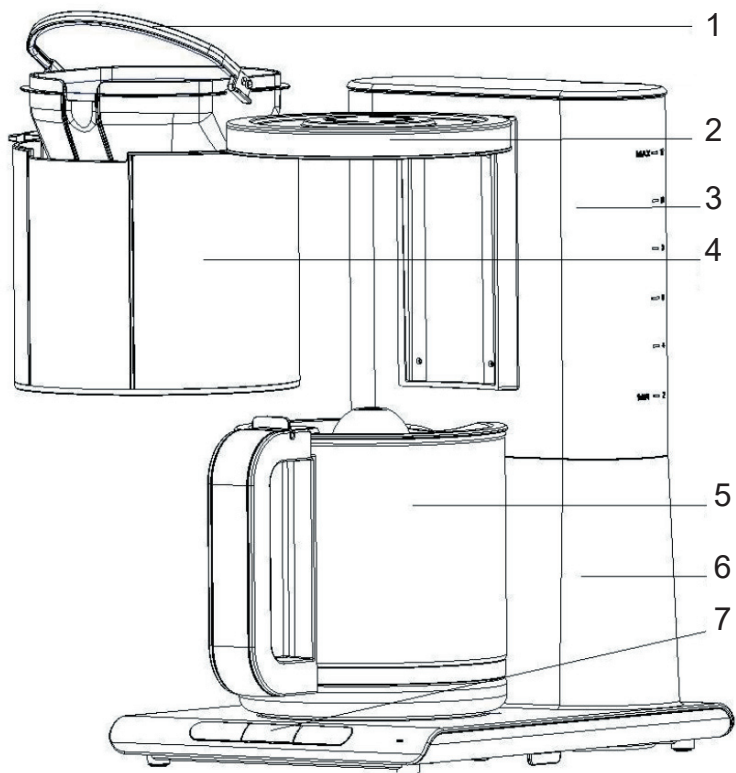
SÆRLIGE SIKKERHEDS- FORSKRIFTER

- Anbring altid apparatet på et tørt, plant, stabilt og varmebestandigt underlag med god afstand til bordkanten. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten.
- Apparatet må ikke placeres eller opbevares i nærheden af andre varmekilder.
- Apparatets glas- og metaldele bliver meget varme ved brug. Undlad at berøre dem, da det kan medføre forbrændinger.
- Friskbrygget kaffe og den damp, den udvikler, er meget varm. Vær forsigtig, så du og andre undgår skoldning.
- Apparatet må kun tændes, når der er vand i vandbeholderen eller kaffe i kanden.

DK

FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Kom aldrig varmt eller kogende vand i vandbeholderen. Brug kun koldt vand. Apparatet skal være slukket, når der fyldes vand på.
 - Vandstanden i vandbeholderen må ikke overstige det øverste mærke på vandstandsmåleren/kanden.
 - Sæt aldrig kanden på en kogeplade eller i en ovn/mikrobølgeovn. Sæt ikke kanden på varmepladen, hvis den er tom eller næsten tom, og apparatet er tændt.
 - Brug ikke kanden, hvis håndtaget er løst eller defekt, eller hvis den på anden måde er gået i stykker.
 - Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt et stykke tid efter, at du har slukket for det. Lad altid apparatet køle helt af, før du stiller det væk eller rengør det.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
 - Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
 - Rul ledningen på apparatet helt ud, før du tager apparatet i brug.
 - For at skylle apparatet igennem indvendigt bør du fylde vandbeholderen med vand, tænde for apparatet og lade vandet løbe igennem, før du anvender apparatet til at brygge kaffe på.



APPARATETS DELE

1. Tragt
2. Udløbsstuds
3. Vandbeholder
4. Filterholder
5. Kande
6. Kabinet
7. Tænd/sluk-knap

BRUG

1. Åbn låget til vandbeholderen, og hæld forsigtigt den ønskede mængde vand i vandbeholderen (3). Vandbeholderen må kun fyldes til det øverste mærke på vandstandsmåleren.

DK

2. Sving filterholderen (4) ud, og sæt et kaffefilter i tragten (1).
3. Fyld den ønskede mængde malet kaffe i filteret, og sving filterholderen på plads igen.
4. Sørg for, at låget på kanden (5) er monteret korrekt, og anbring derefter kanden på pladen under filterholderen.
4. Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (7). Kontrollampen lyser blå, og apparatet går i gang med at brygge kaffe.
5. Når kaffebrygningen er gennemført, lyser kontrollampen gult, og kaffen holdes varm. Varmepladen under kanden slukker efter cirka 40 minutter.
6. Sluk apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen. Apparatet er forsynet med en overophedningssikring, som automatisk slår fra, hvis du glemmer at slukke for apparatet.

RENGØRING

Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaskemaskine.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør det.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i det.
- Rengør apparatet ved at tørre det af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel til vandet, hvis apparatet er meget snavset.
- Brug ikke stålsvampe, skuresvampe eller nogen former for stærke,

DK

- opløsende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre apparatet med, da det kan ødelægge apparatets udvendige flader.
- Tragten og kanden kan vaskes i almindeligt opvaskevand.
 - VIGTIGT! Lad apparatet tørre helt efter rengøring, inden det bruges igen. Apparatet må ikke bruges, hvis det er fugtigt.

AFKALKNING

Da der er kalk i almindeligt postevand, vil der med tiden aflejres kalk i selve apparatet. Denne kalk kan løsnes ved hjælp af eddikesyre (IKKE almindelig husholdningseddike) eller kalkfjerner, der bl.a. fås i supermarkeder.

1. Bland 1 dl eddikesyre med 3 dl koldt vand, eller følg anvisningerne på emballagen til kalkfjerner.
2. Hæld opløsningen i vandbeholderen, anbring kanden under tragten, og tænd for apparatet på tænd/sluk-knappen.
3. Lad halvdelen af opløsningen løbe igennem apparatet, og sluk derefter på tænd/sluk-knappen.
4. Lad apparatet være slukket i ca. 10 minutter, tænd derefter apparatet igen, og lad resten af opløsningen løbe igennem.
5. For at fjerne de sidste rester af kalk og eddikesyre skal du hælde en kande koldt vand i vandbeholderen, tænde for apparatet og lade vandet løbe igennem.
6. Lad friskt vand løbe igennem apparatet 3 gange (som beskrevet under punkt 5). Apparatet er nu klar til brug igen.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

DK

GARANTI- BESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

DK

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.adexi.dk.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

IMPORTØR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.dk

Vi tager forbehold for trykfejl

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av den nye kaffetrakteren din ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet skal bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.

NO

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er i bruk. Hold øye med barn i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader eller skader på apparatet.
- Må bare brukes til det tiltenkte formålet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
- Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.

NO

- Ikke bruk apparatet med andre ledninger enn den som følger med.
 - Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.
 - Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
 - Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet rengjøres og når det ikke er i bruk.
 - Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
 - Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
 - Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
 - Ledningen skal ikke vris eller vikles rundt apparatet.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
 - Hvis apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, må du få apparatet undersøkt og eventuelt reparert av en autorisert reparatør.
 - Kun til bruk med 230 V, 50 Hz. Garantien gjelder ikke dersom apparatet er koblet til feil spenning.
 - Ikke prøv å reparere apparatet selv. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet når det gjelder garantireparasjoner.

NO

- Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- OBS! Noen av delene på dette apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger ved berøring. Vær ekstra påpasselig når det er barn eller sårbare personer til stede.

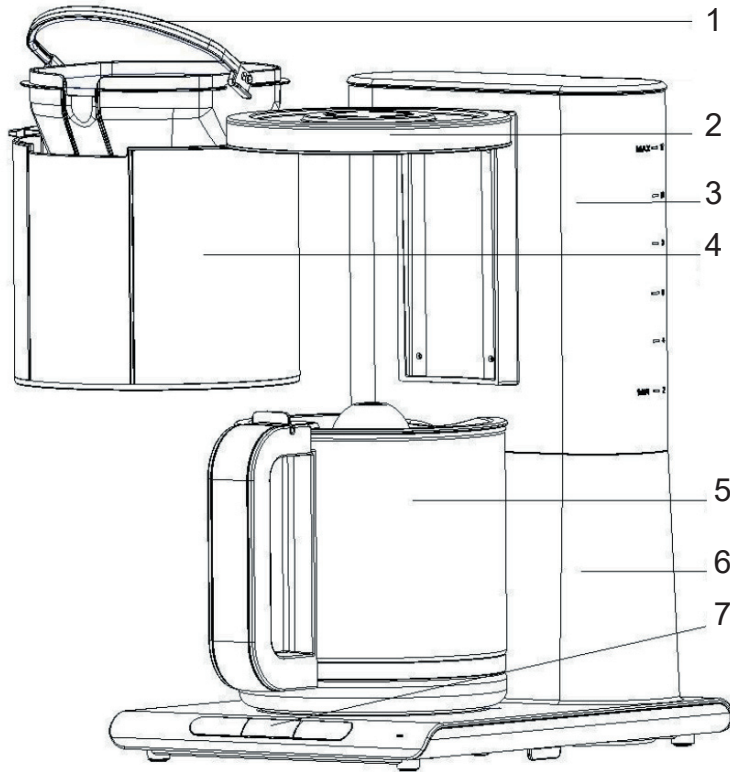
SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Plasser alltid apparatet på et tørt, jevnt, fast og varmebestandig underlag, og unngå kontakt med skarpe kanter. Sørg for at ledningen ikke henger over kanten av arbeidsbenken.
- Apparatet må ikke plasseres eller oppbevares i nærheten av andre varmekilder.
- Glass- og metalledene blir svært varme under bruk. Ikke ta på dem – du kan få brannskader.
- Nytraktet kaffe og dampen fra nytraktet kaffe er svært varm. Vær forsiktig slik at ingen skålder seg.
- Ikke slå på apparatet hvis det ikke er vann i beholderen eller kaffe i kannen.

NO

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ikke hell varmt eller kokende vann i beholderen. Bruk kun kaldt vann. Kontroller at apparatet er slått av før du fyller på vann.
 - Vannivået i beholderen må ikke overstige maks.-nivået på vannstandsmåleren/kannen.
 - Kannen må aldri plasseres på en kokeplate eller i en ovn/mikrobølgeovn. Ikke plasser kannen på varmeplaten når den er tom eller nesten tom og apparatet er på.
 - Ikke bruk kannen dersom håndtaket er løst eller ødelagt, eller dersom kannen på annen måte er skadet.
 - Vær oppmerksom på at apparatet fortsatt er varmt en stund etter at du har slått det av. Vent til det er helt kaldt før du setter det bort eller rengjør det.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
 - Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.
 - Vikle ut hele ledningen før du tar apparatet i bruk.
 - Apparatet kan skylles innvendig ved å fylle beholderen med vann, slå på apparatet og la vannet renne gjennom apparatet før det brukes til å lage kaffe.



HOVEDDELER

1. Trakt
2. Tut
3. Vannbeholder
4. Filterholder
5. Glasskanne
6. Kabinett
7. Av/på-bryter

BRUK

1. Åpne lokket til vannbeholderen (3) og hell forsiktig på ønsket mengde vann. Ikke fyll vann over maks.-merket på vannstandsmåleren.
2. Sving ut filterholderen (4), og legg et kaffefilter i trakten (1).

NO

RENGJØRING

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring av apparatet:

3. Fyll filteret med ønsket mengde malt kaffe, og sving deretter filterholderen tilbake på plass.
 4. Kontroller at lokket på kannen (5) er satt riktig på, og sett deretter kannen på platen under filterholderen.
 4. Slå apparatet på ved å trykke på av/på-bryteren (7). Kontrollampen blir blå og apparatet begynner å lage kaffe.
 5. Når traktingen er ferdig, lyser kontrollampen gult og kaffen holdes varm. Varmeplaten under kannen slår seg automatisk av etter ca. 40 minutter.
 6. Slå av apparatet ved å trykke på AV/PÅ-bryteren. Apparatet er utstyrt med en overopphetingssikring som automatisk slår av apparatet hvis du skulle glemme det.
- Hvis ikke dette er uttrykkelig angitt i rengjøringsanvisningene nedenfor, kan ingen av delene til dette apparatet vaskes i oppvaskmaskin.
 - Ta støpslet ut av stikkontakten, og la apparatet avkjøles helt før rengjøring.
 - Ikke senk apparatet i vann, og forsikre deg om at det ikke kommer vann inn i apparatet.
 - Rengjør apparatet ved å tørke av det med en fuktig klut. Bruk litt flytende oppvaskmiddel hvis apparatet er svært skittent.
 - Bruk aldri skuresvamp eller andre former for sterke eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet. Slike midler kan ripe opp og ødelegge apparatets overflate.

- Trakten og glasskannen kan vaskes med vanlig oppvaskmiddel.
- **VIKTIG!** La apparatet tørke helt etter rengjøring. Ikke bruk apparatet hvis det er fuktig.

FJERNE KALKAVLEIRINGER

Vannet i springen inneholder kalk som gradvis kan føre til kalkavleiringer inne i apparatet. Kalkavleiringene kan fjernes ved hjelp av eddiksyre (IKKE vanlig husholdningseddik) eller avkalkingsmiddel som du får kjøpt i dagligvarebutikker osv.

1. Bland 100 ml eddiksyre med 300 ml kaldt vann, eller følg anvisningene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.
2. Hell blandingen i beholderen, plasser kannen under filtertrakten, og slå på apparatet med av/på-bryteren.

NO

3. La halvparten av blandingen kjøre gjennom apparatet. Slå det deretter av med av/på-bryteren.
4. La trakteren være av i ca. 10 minutter før du slår den på igjen og kjører resten av blandingen gjennom den.
5. Fjern de siste restene av kalk og eddiksyre ved å helle en kanne kaldt vann i vannbeholderen, slå på apparatet og kjør vannet gjennom.
6. Kjør rent vann 3 ganger gjennom apparatet (som beskrevet i punkt 5). Apparatet er nå klart til bruk.

INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner.

NO

I enkelte medlemsland kan du i visse tilfeller returnere brukt utstyr til forhandleren der det ble kjøpt, hvis du samtidig kjøper nytt utstyr. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI- BESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

Da vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

NO

VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, www.adexi.dk.

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

IMPORTØR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

www.adexi.dk

Det tas forbehold om trykkfeil.

INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din kaffebryggare, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder kaffebryggaren för första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

ALLMÄNNA SÄKERHETS- ANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.

SE

- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.

SE

- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med andra sladdar än de som medföljer.
- Kontrollera att det inte går att dra i eller snubbla över sladden eller eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.

- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Försiktighet! Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma och orsaka brännskador vid beröring. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.

SE

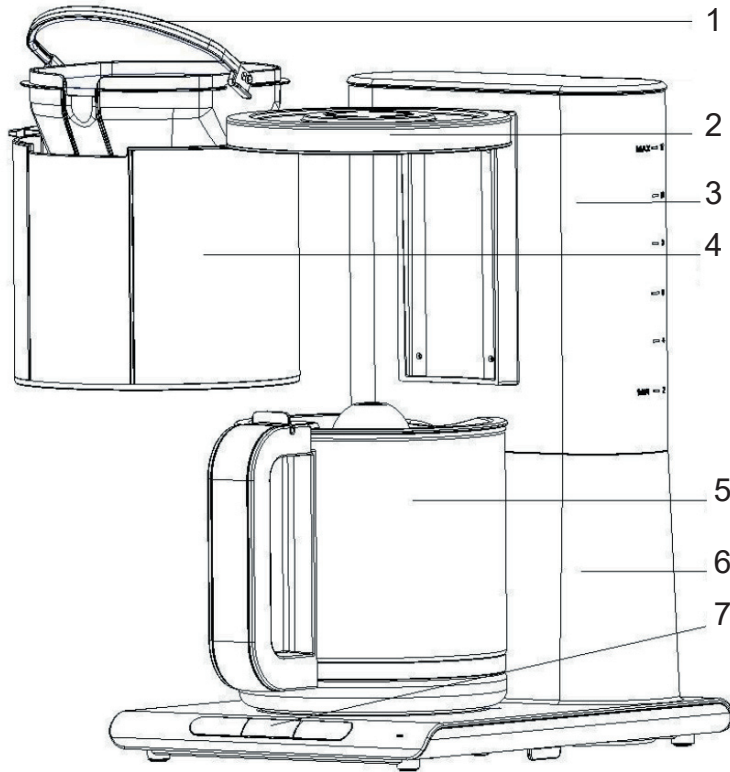
SÄRSKILDA SÄKERHETS- ANVISNINGAR

- Placera alltid apparaten på ett torrt, jämnt, stadigt och värmetåligt underlag, på behörigt avstånd från kanter. Låt inte sladden hänga ut över kanten på arbetsunderlaget.
- Apparaten får inte placeras eller förvaras nära andra värmekällor.
- Glas- och metalledarna blir mycket heta under användning.
- Vidrör inte sådana heta ytor eftersom det utgör risk för brännskada.
- Nybryggt kaffe och den ånga som det avger är mycket varmt. Var försiktig så att du inte skållar dig själv eller andra.

SE

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Slå aldrig på apparaten om det inte finns vatten i behållaren eller kaffe i kannan.
 - Håll aldrig hett eller kokande vatten i behållaren. Använd endast kallt vatten. Se till att apparaten är avstängd när den fylls med vatten.
 - Vattennivån i behållaren får inte överstiga toppmarkeringen på vattennivåmätaren/kannan.
 - Placera aldrig kannan på en kokplatta eller i en ugn/ mikrovågsugn. Placera inte en tom eller nästan tom glaskanna på värmeplattan när apparaten är påslagen.
 - Använd inte kannan om den har ett löst eller skadat handtag eller om den är skadad på något annat sätt.
 - Observera att apparaten fortfarande är varm en stund efter att du har stängt av den. Låt alltid apparaten svalna helt innan du ställer undan den eller rengör den.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
 - Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
 - Rulla ut sladden helt före användning.
 - Du rengör insidan genom att fylla behållaren med vatten, sätta på bryggaren och låta vattnet rinna genom apparaten innan du använder den för att brygga kaffe.



APPARATENS DELAR

1. Tratt
2. Hällpip
3. Vattenbehållare
4. Filterhållare
5. Kanna
6. Ytterhölje
7. På/av-knapp

ANVÄNDNING

1. Öppna locket på vattenbehållaren (3) och håll försiktigt i rätt mängd vatten. Fyll inte över toppmarkeringen på nivåmätaren.
2. Sväng ut filterhållaren (4) och placera ett kaffefilter i tratten (1).

SE

RENGÖRING

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

3. Fyll på med önskad mängd filtermalt kaffe och sväng sedan tillbaka filterhållaren.
 4. Se till att kannans lock har monterats korrekt och placera sedan kannan på plattan under filterhållaren.
 4. Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen (7). Indikatorn blir blå och apparaten börjar brygga kaffe.
 5. När bryggningen är klar blir indikatorn gul och kaffet hålls varmt. Värmeplattan under kannan stängs av automatiskt efter cirka 40 minuter.
 6. För att stänga av apparaten trycker du på på/av-knappen. Apparaten är utrustad med ett överhettningsskydd som stänger av apparaten automatiskt om du skulle glömma bort det.
- Observera att inga av denna apparats delar kan diskas i maskin, om inte annat tydligt är specificerat i rengöringsinstruktionerna nedan.
 - Dra ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna helt innan du rengör den.
 - Sänk aldrig ner apparaten i vatten och se till att inget vatten tränger in i apparaten.
 - Rengör apparaten genom att torka den med en fuktig trasa. Lite diskmedel kan användas om apparaten är mycket smutsig.
 - Använd aldrig en skursvamp eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra apparaten, eftersom de kan skada apparatens utsida.

- Tratten och kannan kan diskas ur med vanligt diskmedel.
- **VIKTIGT!** Låt torka helt efter rengöring. Använd inte apparaten om den är fuktig.

AVKALKNING

Kalken i vanligt kranvatten gör att avlagringar gradvis kan bildas inuti apparaten. Dessa kalkavlagringar kan avlägsnas med ättiksyra (INTE vanlig vinäger) eller avkalkningsmedel som går att köpa i bl.a. livsmedelsbutiker.

1. Blanda 100 ml ättiksyra med 300 ml kallt vatten, eller följ instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.
2. Häll lösningen i vattenbehållaren, placera kannan under filtertratten och slå på apparaten med på/av-knappen.
3. Låt hälften av lösningen rinna genom apparaten och stäng sedan av den med på/av-knappen.

SE

4. Låt apparaten vara avstängd i ca 10 minuter, sätt sedan på den igen och låt resten av lösningen rinna genom.
5. För att ta bort de sista resterna av kalkavlagringar och ättiksyra håller du en kanna kallt vatten i vattenbehållaren, slår på apparaten och låter vattnet rinna genom.
6. Låt rent vatten rinna genom apparaten tre gånger (enligt beskrivningen i punkt 5). Apparaten kan nu användas igen.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

SE

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.se.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

SE

IMPORTÖR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

www.adexi.dk

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta kahvinkeittimestäsi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten.

YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

FI

- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalua.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.

- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.

FI

- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.
- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja niitä koskettaessa. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähetyvillä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.

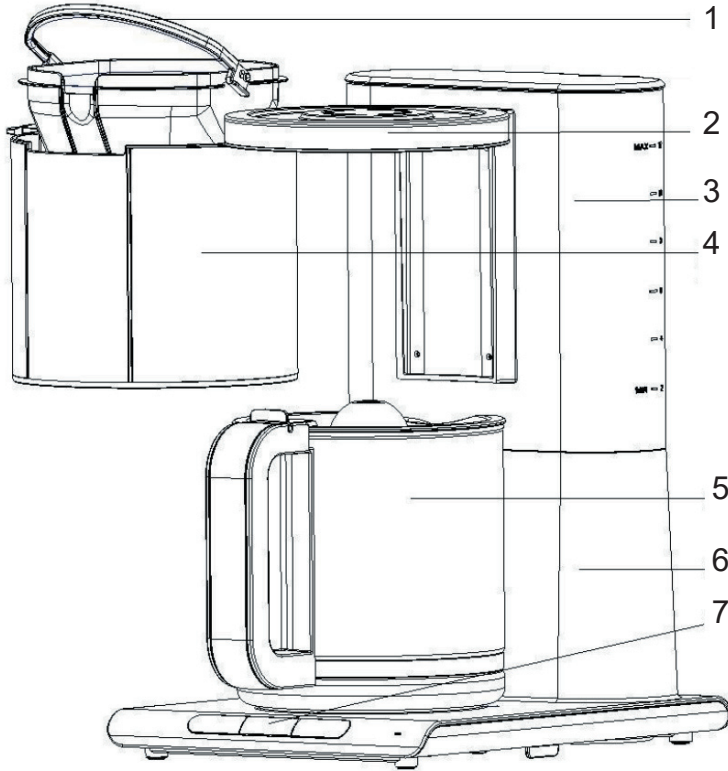
FI

ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, tukevalle ja lämmönkestävälle alustalle riittävän kauas reunoista. Älä anna johdon roikkua työtason reunan yli.
- Laitetta ei saa sijoittaa tai varastoida muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Lasi- ja metalliosat kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Älä kosketa kuumenneita pintoja palovammavaaran vuoksi.
- Vastakeitetty kahvi ja siitä muodostuva höyry ovat hyvin kuumia. Varo, ettet aiheuta palovammoja itsellesi tai muille.
- Laitetta ei saa koskaan kytkeä päälle, ellei säiliössä ole vettä tai kannussa kahvia.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Älä laita vesisäiliöön kuumaa tai kiehuvaa vettä. Käytä ainoastaan kylmää vettä. Varmista ennen veden lisäämistä, että laitteen virta on katkaistu.
 - Säiliön vesimäärä ei saa ylittää vesimäärän osoittimen / kannun ylärajaa.
 - Älä koskaan aseta kannua keittolevylle, uuniin tai mikroaaltouuniin. Älä aseta tyhjää tai lähes tyhjää lasikannua laitteen lämpölevylle, kun laitteen virta on kytketty.
 - Älä käytä kannua, jos sen kahva ei ole kunnolla kiinni tai jos kannu on muuten viallinen.
 - Muista, että laite on kuuma jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet sammuttanut sen. Anna laitteen jäähtyä täysin ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
 - Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
 - Suorista laitteen johto kokonaan ennen käyttöä.
 - Huuhtele laitteen sisäosat täyttämällä säiliö vedellä, kytkemällä laite päälle ja antamalla veden valua laitteen läpi. Keitä ensimmäinen kahvi vasta sitten.



PÄÄOSAT

1. Suppilo
2. Nokka
3. Vesisäiliö
4. Suodatinpidike
5. Kannu
6. Kotelo
7. Virtapainike

KÄYTTÖ

1. Avaa vesisäiliön aukko (3) ja kaada sisään varovasti tarvittava määrä vettä. Vesimäärä ei saa ylittää vesimäärän ilmaisimen ylärajaa.
2. Käännä suodatinpidike (4) ulos ja laita suodatinpaperi suodatinsuppiloon (1).

3. Laita suodattimeen tarvittava määrä kahvijauhetta ja käännä suodatinpidike sen jälkeen takaisin paikalleen.
4. Varmista, että kannun kansi (5) on asianmukaisesti paikallaan ja aseta kannu lämpölevylle suodatinpidikkeen alle.
4. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta (7). Merkkivalo syttyy sinisenä ja laite alkaa suodattaa kahvia.
5. Kun suodatusprosessi on päättynyt, merkkivalo muuttuu keltaiseksi, ja kahvi pysyy kuumana. Kannun alla oleva lämpölevy kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 40 minuutin kuluttua.
6. Sulje laite painamalla virtapainiketta. Laitteessa on lämpösuojaus, joka katkaisee virran automaattisesti, jos unohdat keittimen päälle.

FI

PUHDISTUS

Laitteen puhdistuksessa tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Mikäli puhdistusohjeissa ei selkeästi sanota toisin, huomaa, että mitkään laitteen osat eivät ole astianpesukoneen kestäviä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.
- Älä ikinä upota laitetta veteen. Varmista lisäksi, ettei vettä pääse laitteen sisään.
- Pyyhi laite kostealla liinalla. Jos laite on hyvin likainen, veteen voi lisätä hieman astianpesuainetta.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaussientä, vahvoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen ulkopintaa.

- Suodatin ja lasikannu voidaan pestä tavallisella astianpesuaineella.
- **TÄRKEÄÄ!** Anna kuivua huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Älä käytä laitetta sen ollessa kostea.

KALKINPOISTO

Tavallisesta vesijohtovedestä voi jäädä kalkkikerrostumia laitteen sisäpintoihin. Kalkkikerros voidaan irrottaa etikkahapolla (EI tavallisella etikalla) tai kaupoissa myytävällä kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 1 dl etikkahappoa 3 dl:aan kylmää vettä tai noudata kalkinpoistoainepakauksessa olevia ohjeita.
2. Kaada liuos vesisäiliöön, aseta kannu suodatinpidikkeen alle ja kytke laitteeseen virta virtakytkimellä.
3. Kun puolet liuoksesta on kulkenut läpi, katkaise virta virtakytkimellä.

FI

4. Kytke virta sen jälkeen uudelleen ja anna lopun liuoksen kulkea kahvinkeitTIMEN läpi.
5. Poista kalkkikerroksen ja etikkahapon jäämät kaatamalla vesisäiliöön kannullinen kylmää vettä ja kytkemällä laitteeseen virta. Anna veden kulkea keittimen läpi.
6. Juoksuta raikasta vettä laitteen läpi kolme kertaa (kohdassa 5 kuvatulla tavalla). Laitte on taas käyttövalmis.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin.

FI

Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.adexi.eu.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

FI

MAAHANTUOJA:

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Tanska

www.adexi.dk

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new coffee maker, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can refer to them at a later date.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.

UK

- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.

UK

- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns if touched. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.

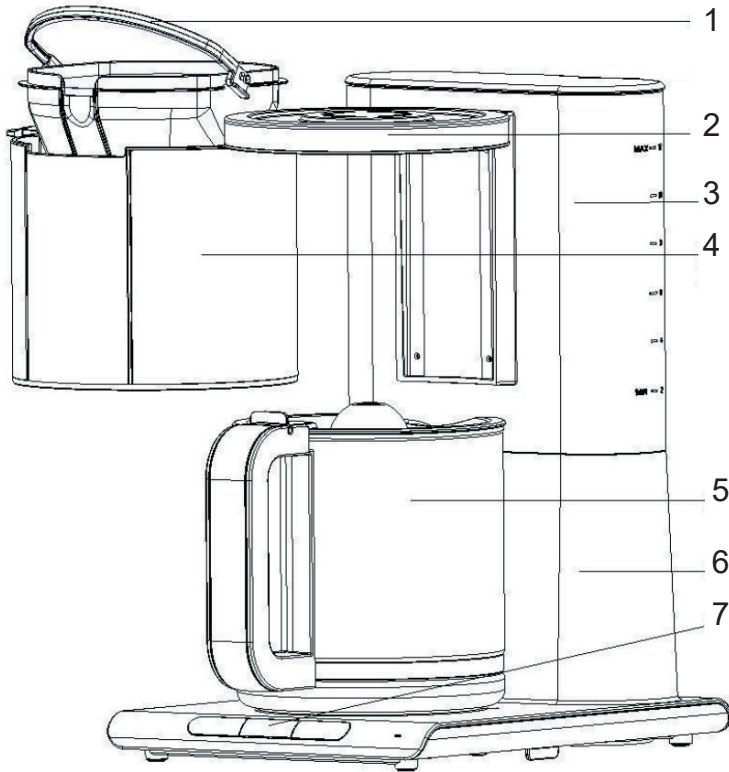
SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Always place the appliance on a dry, level, firm and heat-resistant surface well away from any edges. Do not let the cord hang out over the edge of the work surface.
- The appliance must not be placed or stored near other sources of heat.
- The glass and metal parts get very hot during use. Do not touch them due to the danger of burns.
- Freshly brewed coffee and the steam it generates are very hot. Take care to avoid scalding yourself or others.
- Never switch the appliance on unless there is water in the reservoir or coffee in the carafe.

UK

PRIOR TO FIRST USE

- Never put hot or boiling water in the reservoir. Use cold water only. Ensure the appliance is switched off when filling with water.
 - The water level in the reservoir must not exceed the top mark on the water level gauge/carafe.
 - Never put the carafe on a cooking ring or in an oven/microwave oven. Do not place it on the hotplate when it is empty or almost empty and the appliance is switched on.
 - Do not use the carafe if it has a loose or defective handle, or if it is broken in any other way.
 - Please note that the appliance will remain hot for a while after you switch it off. Always allow it to cool completely before you put it away or clean it.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
 - Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
 - Unroll the cord fully before use.
 - To rinse out the inside, fill the reservoir with water, switch on and allow the water to run through the appliance before using it to make coffee.



MAIN COMPONENTS

- 1. Funnel
- 2. Spout
- 3. Water reservoir
- 4. Filter holder
- 5. Carafe
- 6. Casing
- 7. On/off button

USE

- 1. Open the lid of the water reservoir (3) and carefully pour in the required quantity of water. Do not fill over the top mark on the level gauge.
- 2. Swing the filter holder (4) out and place a coffee filter in the funnel (1).

UK

3. Fill the filter with the required quantity of ground coffee and then swing the filter holder back into place.
4. Ensure that the carafe lid (5) has been correctly fitted and then place the carafe on the plate beneath the filter holder.
4. Switch on the appliance by pressing the on/off button (7). The indicator light turns blue and the appliance starts brewing coffee.
5. Once the brewing process is complete, the indicator light turns yellow and the coffee is kept hot. The hotplate under the carafe automatically switches off after approx. 40 minutes.
6. To switch off the appliance, press the ON/OFF button. The appliance is fitted with an overheating cut-out which automatically switches it off if you forget.

CLEANING

When cleaning the appliance, you should pay attention to the following:

- Unless clearly specified in the cleaning instructions below, please note that none of the parts of this appliance are dishwasher safe.
- Remove the plug from the mains socket, and allow the appliance to cool down completely before cleaning it.
- Never submerge the appliance in water and make sure no water enters the appliance.
- Clean the appliance by wiping it with a damp cloth. A little washing-up liquid can be added if the appliance is heavily soiled.

UK

- Never use a scouring pad or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as those may damage the outside surfaces of the appliance.
 - The funnel and carafe can be washed using normal washing-up liquid.
 - **IMPORTANT!** Allow to dry completely after cleaning. Do not use the appliance if it is damp.
3. Allow half of the solution to run through, and then switch off using the on/off button.
 4. Leave it switched off for around 10 minutes, and then switch it on again, and allow the rest of the solution to run right through.
 5. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour a pot of cold water into the water reservoir, switch on and allow the water to run through.

DESCALING

The calcium content of ordinary tap water means limescale may gradually be deposited inside the appliance. This limescale may be loosened using acetic acid (NOT ordinary vinegar) or descaler, available in supermarkets, etc.

1. Mix 100 ml acetic acid with 300 ml cold water, or follow the instructions on the descaler packaging.
2. Pour the solution into the reservoir, place the carafe beneath the filter funnel, and switch on the appliance using the on/off button.
3. Allow half of the solution to run through, and then switch off using the on/off button.
4. Leave it switched off for around 10 minutes, and then switch it on again, and allow the rest of the solution to run right through.
5. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour a pot of cold water into the water reservoir, switch on and allow the water to run through.
6. Run fresh water through the appliance three times (as described in point 5). The appliance is now ready for use again.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge.

UK

In some member states you can in certain cases return used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.adexi.eu.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

UK

IMPORTER

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.dk

We cannot be held responsible for any printing errors

EINFÜHRUNG

Um möglichst viel Freude an Ihrer neuen Kaffeemaschine zu haben, machen Sie sich bitte mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen auch, die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Behalten Sie Kinder im Auge, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, während dieses in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung entstehen (siehe auch Garantiebedingungen).

DE

- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.

DE

BESONDERE SICHERHEITS- HINWEISE

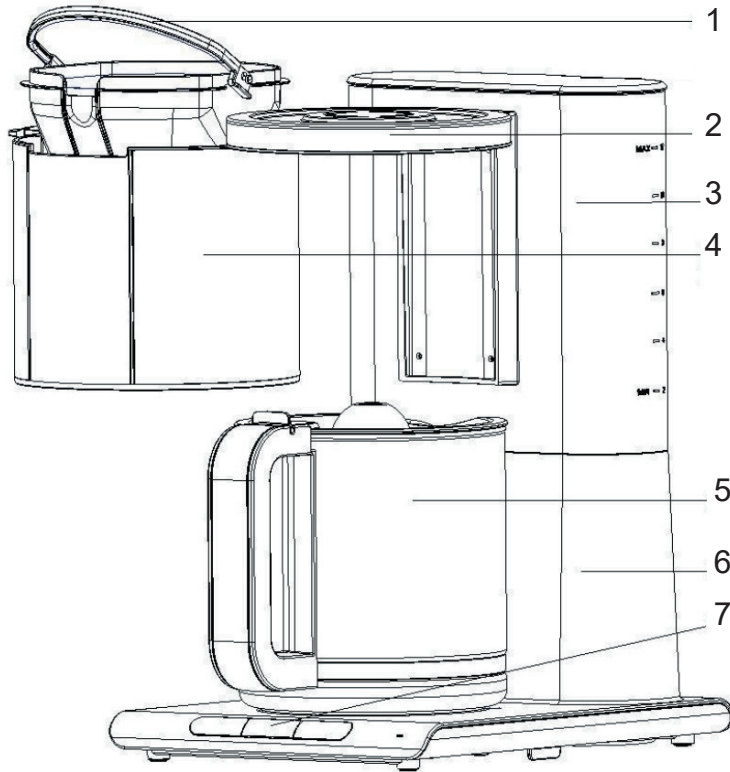
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät und sein Kabel nicht erreichen können.
- Achtung! Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.
- Stellen Sie das Gerät auf einer trockenen, ebenen, festen und hitzebeständigen Unterlage entfernt von Kanten ab. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hängen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Hitzequellen aufgestellt oder aufbewahrt werden.
- Die Glas- und Metallteile werden während des Gebrauchs sehr heiß. Keinesfalls berühren, da sonst Verbrennungsgefahr besteht.
- Frisch gekochter Kaffee und der davon ausgehende Dampf sind sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie nicht sich selbst oder andere verbrühen.

DE

- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Behälter oder Kaffee in der Kanne befindet.
 - Niemals heißes oder kochendes Wasser in den Wasserbehälter gießen. Verwenden Sie stets kaltes Wasser. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgeschaltet ist, wenn Sie es mit Wasser füllen.
 - Der Pegel im Wasserbehälter darf die obere Markierung an der Wasserstandanzeige/Kanne nicht übersteigen.
 - Die Kanne niemals auf eine heiße Kochplatte, in einen Backofen oder ein Mikrowellengerät stellen. Stellen Sie die Glaskanne nicht auf die Warmhalteplatte, wenn sie leer oder fast leer und das Gerät eingeschaltet ist.
 - Niemals eine Kanne mit lockerem oder defektem Griff oder sonstigen Beschädigungen benutzen.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät noch eine Weile heiß bleibt, nachdem es abgeschaltet wurde. Lassen Sie es stets vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder weglegen.

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Rollen Sie das Kabel vor dem ersten Gebrauch aus.
- Zum Ausspülen des Innern müssen Sie den Wasserbehälter mit Wasser füllen, das Gerät einschalten und das Wasser durch das Gerät laufen lassen, bevor Sie es zum Kaffeemachen benutzen.



HAUPTKOMPONENTEN GEBRAUCH

1. Trichter
2. Ausgießtülle
3. Wassertank
4. Filterhalterung
5. Kanne
6. Gehäuse
7. Ein-/Aus-Schalter

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters (3) und gießen Sie die erforderliche Wassermenge hinein. Füllen Sie das Wasser nicht über die obere Markierung der Wasserstandsanzeige ein.
2. Schwenken Sie den Filterhalter (4) nach außen und stecken Sie einen Kaffeefilter in den Trichter (1).

DE

3. Füllen Sie den Filter mit der erforderlichen Menge gemahlene Kaffees und schwenken Sie den Filterhalter wieder an seinen Platz.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel der Kanne (5) korrekt angebracht wurde und stellen Sie die Kanne auf die Platte unter dem Filterhalter.
4. Das Gerät mit dem Betriebsschalter (7) einschalten. Die Anzeigeleuchte wechselt auf blau, und das Gerät beginnt mit der Kaffeezubereitung.
5. Wenn das Brühen abgeschlossen ist, wechselt die Anzeigeleuchte auf gelb, und der Kaffee wird warmgehalten. Die Warmhalteplatte unter der Kanne schaltet sich nach ca. 40 Minuten automatisch wieder ab.
6. Um das Gerät auszuschalten, den Betriebsschalter betätigen. Das Gerät verfügt über eine Überhitzungsabschaltung, die es automatisch abschaltet, falls Sie das vergessen sollten.

REINIGUNG

Bei der Reinigung des Geräts ist Folgendes zu beachten:

- Falls in den nachfolgenden Reinigungsanweisungen nicht anderweitig angegeben, beachten Sie bitte, dass kein Teil dieses Geräts spülmaschinenfest ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass das Gerät ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und sorgen Sie dafür, dass auch kein Wasser eindringen kann.

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, kann ein wenig Reinigungsmittel zugegeben werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinesfalls einen Scheuerschwamm, starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, da die Oberflächen beschädigt werden könnten.
- Der Trichter und die Kanne können in gewöhnlicher Spülmittellauge abgewaschen werden.
- **WICHTIG!** Nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es feucht ist.

ENTKALKEN

Aufgrund des Kalkgehalts von normalem Leitungswasser setzt sich nach längerem Gebrauch im Gerät Kalk ab. Der Kalk kann durch Essigsäure (NICHT durch Haushaltsessig) oder einen handelsüblichen Entkalker gelöst werden.

DE

1. 100 ml Essigsäure mit 300 ml kaltem Wasser mischen oder den Anweisungen für den Entkalker folgen.
2. Lösung in den Wasserbehälter gießen, die Kanne unter den Filtertrichter stellen, und das Gerät mit dem Betriebsschalter einschalten.
3. Die Hälfte der Lösung durchlaufen lassen und das Gerät mit dem Betriebsschalter abschalten.
4. Lassen Sie die Kaffeemaschine ungefähr 10 Minuten lang ausgeschaltet, schalten Sie sie dann wieder ein und lassen Sie den Rest der Lösung durchlaufen.
5. Zur Entfernung von letzten Kalkresten und der Essigsäure eine Kanne voll kaltes Wasser in den Wasserbehälter gießen, einschalten und das Wasser durchlaufen lassen.
6. Diesen Vorgang (wie in 5 beschrieben) dreimal wiederholen. Danach ist das Gerät wieder einsatzbereit.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat die ordnungsgemäße Sammlung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikschrott sicherstellen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben.

In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte in bestimmten Fällen bei dem Einzelhändler, bei dem sie gekauft wurden, kostenfrei wieder abgegeben werden,

DE

sofern man ein neues Gerät kauft Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

GARANTIE- BEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website www.adexi.eu.

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

DE

IMPORTEUR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Dänemark

www.adexi.dk

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.